PARLAMENTO EUROPEO

2004 *2009*

Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior

Bruselas, 22 de marzo de 2006

Informe de la delegación de la Comisión LIBE
sobre su visita a París (FR)
Ponente:
Agustín DÍAZ DE MERA GARCÍA-CONSUEGRA

1. Informe sobre la visita

Una delegación de seis miembros de la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior se trasladó a París el 20 de febrero de 2006 para visitar dos «centros de retención administrativa (CRA)»: el de Mesnil-Amelot y los calabozos del Palacio de Justicia en Île de la Cité en París.

La misión de la delegación era, al igual que la de las visitas a Lampedusa, Ceuta y Melilla, comprobar las condiciones de vida y de administración de esos centros de retención en la Unión Europea y, sobre todo, supervisar la transposición de la Directiva 2003/9/CE del Consejo por la que se aprueban normas mínimas para la acogida de los solicitantes de asilo.

Tras la visita, la delegación del PE se entrevistó con el Ministro de Estado, Ministro del Interior y Ordenación del Territorio, Nicolas SARKOZY, y con un gran número de ONG (véase la lista en el anexo).

Al final del día, los diputados concedieron una conferencia de prensa en la que participaron periodistas de diez países[1].

A. Visita al centro de retención administrativa de Mesnil-Amelot

Organización del centro

El centro de Mesnil-Amelot se encuentra en la zona aeroportuaria del aeropuerto Charles de Gaulle y funciona desde noviembre de 1995. Se trata de un centro de retención administrativa, y no de una zona de espera, que se encuentra en el interior mismo del aeropuerto. Este centro es actualmente el más importante de Francia, con 156 plazas que dan cabida a las 5 000 personas que se retienen anualmente en él.

[1] Argelia, Alemania, Arabia Saudí, Canadá, Chile, China, Colombia, Dinamarca, España y Francia.

El centro abarca una superficie de 2,5 hectáreas. Está formado por seis edificios, la mayoría de ellos con habitaciones de dos camas, más un edificio reservado a las mujeres (ocho habitaciones con dos camas). En total hay 140 plazas para hombres y 16 para mujeres, esto es, 156 plazas. A partir del año próximo, podrá albergar como máximo 140 personas, tal como recoge la ley.

En 2005, la duración media de la permanencia en el centro de Mesnil-Amelot fue de 10,39 días.

El centro cuenta con la protección de la gendarmería nacional, dividida entre los gendarmes que garantizan la seguridad del recinto y los agentes que escoltan el traslado de los retenidos. Hasta 2001 se hacía cargo del centro la administración penitenciaria, incluidas las actividades de mantenimiento. En la actualidad, esta administración está desvinculándose de la gestión de los CRA, por lo que se están externalizando las prestaciones correspondientes. El hecho de que el centro no disponga de un presupuesto independiente entraña problemas reales de gestión de la vida cotidiana en el CRA.

Los miembros de la delegación pudieron constatar, en todo caso, el buen estado del centro. El estado de las habitaciones con dos camas, de las salas de televisión existentes en todos los edificios y de los cuartos de baño se puede considerar aceptable, aunque el entorno no sea demasiado agradable: se comprueba la presencia de alambre de espino, los edificios se cierran durante la noche y la proximidad del aeropuerto origina molestias de contaminación acústica día y noche. El edificio de las mujeres se encuentra en mejores condiciones que el de los hombres. Dos médicos y cuatro enfermeras prestan servicios médicos de 8.00 a 18.00 horas de lunes a viernes. No se admiten niños en el centro.

La organización CIMADE, una asociación de ayuda a la defensa de los derechos de los inmigrantes, se encuentra presente de forma estable en el centro, de lunes a viernes, y transmitió a la delegación los problemas existentes en el interior vinculados al aumento de la duración de la retención: peleas, altercados, amenazas a los miembros de CIMADE, tentativas de suicidio y automutilación. Según uno de los miembros de CIMADE, la violencia ha aumentado desde 2003. La delegación valoró la posibilidad de que CIMADE actuase de forma permanente en los locales del centro. Según CIMADE, los principales países de origen de las personas retenidas durante el último trimestre de 2005 en el centro fueron: Argelia 11,03 %, Rumanía 10,41 %, Turquía 9,88 %, Malí 7,21 %, Marruecos 6,94 %, Pakistán 4,63 %, Congo 4,27 %, China 2,94 %, y Túnez 2,94 %.

Los solicitantes de asilo en el centro

La delegación pudo comprobar la existencia de un problema real para los solicitantes de asilo dentro de los centros de retención. Las personas que solicitan asilo en el CRA son obligadas a presentar su solicitud dentro de los cinco días siguientes a su llegada. Además, deben presentar la solicitud en francés y no disponen de la posibilidad de recurrir a un intérprete. La falta de dinero y la privación de libertad hacen muy difícil entregar una solicitud de asilo perfectamente ajustada a las normas. Según las autoridades, este problema puede afectar a menos del 10 % de las personas retenidas en el centro que solicitan asilo. La no disponibilidad de un intérprete representa, según las autoridades, un principio de no discriminación entre los solicitantes de asilo en los centros y los que solicitan asilo fuera de ellos. Los solicitantes de asilo en los centros reciben una respuesta a su solicitud dentro de las 96 horas siguientes. El año pasado, de 300 solicitudes de asilo presentadas en el centro de Mesnil-Amelot, solamente se aceptó una.

Declaraciones de los inmigrantes

La mayoría de los inmigrantes con los que los miembros de la delegación tuvieron ocasión de hablar declararon haber sido detenidos en la vía pública o en los cafés. Algunos ciudadanos tunecinos afirmaron haber estado viviendo en Francia desde hacía años y uno de ellos desde 1997; un ciudadano congoleño que vive en Francia desde hace dos años declaró tener cuatro hijos a su cargo, uno de ellos nacido en territorio francés. Todos confesaron no saber qué sería de ellos en un futuro próximo. Algunos, por otra parte, se quejaron de las penosas condiciones sanitarias e higiénicas del centro. En el edificio de las mujeres había tres ciudadanas rumanas y una natural de Mongolia, que se encontraba en Francia desde hacía algunos meses.

B. Visita al centro de retención administrativa del Palacio de Justicia (Calabozos - Île de la Cité)

Organización del centro

El centro de retención del Palacio de Justicia se encuentra en los calabozos del sótano del edificio y se divide en dos secciones, una femenina y otra masculina. Dentro de cada sección hay una zona para los detenidos a la espera de comparecer ante los jueces y otra zona que funciona como centro de retención administrativa. El lugar es siniestro y sombrío y, al no tener ventanas, se encuentra privado de luz y aire. Se asemeja a una prisión en la que las puertas de las celdas estuviesen abiertas. Las condiciones de vida, incluidas las de los gendarmes, son, desde el punto de vista psicológico, muy difíciles de soportar. La sección masculina se cerrará en junio de 2006, pero la sección de las mujeres permanecerá abierta. Las 62 plazas de retención para los hombres se trasladarán al nuevo centro de Vincennes. Sólo quedará la sección de las mujeres, con 34 plazas. En el momento de la visita había en el centro 52 hombres y 20 mujeres. La mayoría de las personas retenidas en los calabozos salen de la prisión de la Santé, incluidos los seropositivos y los toxicómanos, a los que los médicos proporcionan metadona. Por consiguiente, se trata en la mayoría de los casos de retenidos con un pasado judicial.

Las habitaciones tienen cuatro o seis camas en el sótano. Por todas partes hay cámaras de vigilancia.
La enfermería está abierta 12 horas al día (entre la sección femenina y masculina). El médico atiende a los pacientes durante dos o tres horas al día de lunes a viernes. La enfermera indicó a la delegación que hay personas en estado psicológico grave a las que se han prescrito antidepresivos.

Las condiciones de vida en los calabozos son deplorables, los espacios reducidos, el aire irrespirable.
La sección de mujeres se encuentra en un estado ligeramente mejor. Hay religiosas que ayudan a las retenidas, que se encuentran en el primer piso, mientras que en la planta baja están las celdas de los hombres. Esta proximidad limita también el espacio de movimiento de las retenidas que, si desean salir al patio exterior, deben pedir que las acompañen; después se las encierra en el patio y deben tocar un timbre para volver a entrar en la zona interior.

La duración media de la permanencia en el centro es de 12 días.

Según CIMADE, las principales nacionalidades en el último trimestre de 2005 eran las siguientes: Rumanía 20 %, Argelia 11 %, China 8,44 %, Marruecos 5,78 %, Malí 5 %.

Los solicitantes de asilo en el centro

Los representantes de CIMADE en los calabozos afirmaron que a los retenidos les resulta muy difícil presentar una solicitud de asilo y que el 50 % de las solicitudes se rechazan porque se presentan incompletas. Nadie pide un intérprete, cuya asistencia, de todas maneras, no se proporciona de forma gratuita (véase el punto anterior sobre el centro de Mesnil-Amelot).

Declaraciones de los inmigrantes

En la sección de hombres, la atmósfera era tensa. En el centro de Mesnil-Amelot, los retenidos se dirigían espontáneamente a los miembros de la delegación, mientras que en los calabozos los retenidos permanecían en sus celdas. Un ciudadano argelino comunicó a la delegación que se encontraba en Francia desde 1993, pero que no había logrado demostrarlo para beneficiarse de la posibilidad de regularizar su situación después de una permanencia en Francia de diez años. Según CIMADE, esta posibilidad de regularización se eliminará pronto de la legislación francesa. Otro ciudadano argelino manifestó residir en Francia desde 2001, trabajar en un almacén de prendas de ropa y haber sido detenido en su vehículo. Se encontraba en los calabozos del Palacio de Justicia desde hacía 17 días. Un ciudadano marroquí dijo que había hecho sus estudios en Francia (cinco años de formación después del Bachillerato o «Bac + 5»).

En la sección de mujeres, las mujeres embarazadas o con hijos son liberadas más fácilmente.

La situación es igualmente difícil para los gendarmes. No es muy frecuente la rotación de los funcionarios y la media de permanencia en los calabozos es de entre dos y tres años. Las condiciones de trabajo también son muy duras para ellos.

C. Entrevista con el Ministro de Estado Nicolas Sarkozy

La delegación se entrevistó durante unos cuarenta y cinco minutos con el Ministro de Estado, Nicolas Sarkozy. Las preguntas de los miembros de la delegación se centraron en los motivos de la prolongación de la duración máxima de la retención administrativa. Asimismo, se preguntó al Ministro por qué motivo se había triplicado tal duración de 12 a 32 días, cuando la duración media seguía siendo de 12 días. El Ministro respondió que no era posible obtener en los plazos previstos de la retención los salvoconductos consulares que permiten la devolución de los extranjeros a sus países de origen. Asimismo, al prolongar la duración de la retención, Francia se ha alineado con otros Estados miembros de la Unión Europea que establecen plazos más largos.
El ponente pidió al Ministro que se cerrase la totalidad de las secciones de los calabozos lo antes posible, y no solamente la sección de hombres. El Ministro garantizó que en cuanto se encuentre el lugar adecuado en otra parte, la sección de mujeres también se cerrará.

El Ministro recordó su política de cifras, que consiste en anunciar todos los años una serie de objetivos traducidos en cifras en relación con la repatriación: 23 000 personas abandonarán el territorio francés en 2006. Esta política de cifras se materializó en la fijación, prefectura por prefectura, del número de personas que era necesario detener y a continuación repatriar. En 2002, 10 000 personas fueron expulsadas, y en 2005 se expulsó a 20 000.

El Ministro insistió en la necesidad de la existencia de los centros administrativos de retención y declaró que el problema es que nadie los quiere a su lado. Tras el cierre de Sangatte, el CRA de Marsella también se cerrará en junio de 2006. Así, sólo quedarán CRA modernos. En 2005, se destinaron 76 millones de euros a la gestión de los CRA.

Los miembros de la delegación también formularon preguntas sobre la existencia de «zonas de espera» en los aeropuertos, como en el de Roissy, desde las que se ha repatriado a los inmigrantes ilegales por medio de vuelos chárter. Ese tipo de vuelos han despegado durante el segundo semestre de 2005, especialmente con destino a Rumanía. Los miembros manifestaron su preocupación por la naturaleza «colectiva» de esos vuelos. Según el Ministro, el hecho de ir en el mismo vuelo no significa que se produzca una «repatriación colectiva». Por otra parte, Sarkozy recordó que las ONG pueden acompañar a los inmigrantes en tales vuelos.

El Ministro Nicolas Sarkozy también manifestó su preocupación en relación con las dificultades que tiene la Unión Europea para tomar decisiones en materia de inmigración, en parte a causa de la necesidad del voto por unanimidad en el Consejo JAI. El Ministro declaró su intención de desarrollar en mayor medida la cooperación entre los países del G6 (Francia, Alemania, Gran Bretaña, Italia, España y Polonia). También subrayó la importancia de los visados biométricos a escala europea y de una política más activa sobre los salvoconductos consulares, cruciales para la repatriación de los inmigrantes. Por otra parte, espera también que se apruebe rápidamente una lista de los países de origen seguros a escala comunitaria. Según el Ministro, habría que reforzar la inmigración legal por motivos profesionales y no solamente con objeto de lograr la reunificación familiar.

D. Entrevista con las ONG

La delegación se entrevistó con un número considerable de representantes de ONG (véase la lista en el anexo) y desearía dar las gracias de forma especial a CIMADE por su ayuda en la organización de la visita.

Diversos representantes manifestaron su preocupación por la existencia de «zonas de espera». Al menos 2 000 solicitudes de asilo se acumulan el las fronteras todos los años, y un 95 % de ellas se presentan en el aeropuerto Charles de Gaulle de Roissy. No se admite la presencia de las ONG en las terminales de los aeropuertos.

2. Conclusiones

La delegación del Parlamento Europeo ha valorado y agradecido la colaboración de las autoridades francesas para el correcto desarrollo de a visita. Igualmente agradece los informes aportados por las organizaciones no gubernamentales, con reiterada y especial referencia a CIMADE.

A. Mesnil-Amelot.

- Condiciones de permanencia aceptables.

- Es necesario mejorar urgentemente las infraestructuras en servicios higiénico-sanitarios.

- Como consecuencia de la concesión de determinados servicios y de la falta de control sobre los mismos por parte de las autoridades francesas, los precios de venta de algunos productos que se ofrecen a los internos son excesivos. Es necesario que la administración francesa no se desentienda de la prestación de tales servicios por el hecho de haber sido externalizados, siendo necesaria su supervisión y regulación.

B. Calabozos de Île de la Cité

- Condiciones de permanencia absolutamente inaceptables.

- Es necesario cerrar urgentemente tanto las dependencias de hombres como las de mujeres.

- No se pueden aceptar dilaciones que pretendan justificar la tardanza en el cierre de la zona de mujeres.

C. Solicitantes de asilo en ambos centros

- Al estar en francés todos los formularios, muchos peticionarios tienen problemas de comprensión para cumplimentar adecuadamente su petición de asilo.

- Nos parece que la legislación francesa no es del todo clara respecto a los criterios para la aceptación o denegación de la petición de asilo. Sería útil recibir información complementaria al respecto.

- El idioma y los plazos constituyen requisitos insalvables para los demandantes de asilo.

- El gran problema con el que se encuentran los inmigrantes es la interpretación. Aun en el caso de que algún demandante contara con recursos para pagar los servicios de un intérprete, hemos sabido que hay muy pocos dispuestos a desplazarse a los centros de retención administrativa.

- Resulta inaceptable que estos servicios no sean prestados de forma gratuita por el Estado francés.

- Lo expresado en los párrafos anteriores determina que el 50 % de los expedientes de solicitud de asilo sean rechazados directamente por defectos de forma, sin examinar el fondo de la petición.

D. Las zonas de espera

- Deberían extenderse y ampliarse igualmente las garantías adecuadas a los solicitantes de asilo en las denominadas «zonas de espera»

E. Transparencia

- Pudimos constatar el hecho positivo de la presencia permanente de ONG (CIMADE) en los centros de retención administrativa.

- Es de destacar que el Ministro de Estado, Sr. Sarkozy, anunció la posibilidad de que las ONG acompañen a los inmigrantes en los vuelos de repatriación.

Annexe I: Programme de la visite de la délégation à Paris
20 février 2006

Lundi 20 février

07.52 h: Départ de Bruxelles en TGV pour Aéroport Paris-Charles de Gaulle, Gare TGV.
09.09 h: Arrivée à Aéroport Paris, Gare TGV
09.30 h: Visite du centre de rétention du Mesnil-Amelot
11.15 h: Départ en car pour l'Île de la Cité.
12.15 h: Visite du dépôt à l'Île de la Cité
13.15 h: Déjeuner libre
14.30 h: Déplacement vers la Maison Radio France (116, av Prés Kennedy 75016).
15.00 h: Réunion avec les ONG à la Maison Radio France, au Centre d'Accueil de la Presse Etrangère (CAPE)
16.20 h: Déplacement vers le Ministère de l'Intérieur, Place Beauvau, 75008
17.00 h: Rencontre avec le Ministre d'Etat Nicolas Sarkozy
17.30 h: Déplacement vers la Maison Radio France (116, av Prés Kennedy 75016) **en métro**.
18.00 h: Conférence de presse à la Maison Radio France, au Centre d'Accueil de la Presse Etrangère (CAPE)
19.00 h: Départ pour la Gare du Nord **en métro**
19.55 h: Départ pour Bruxelles
21.20 h: Arrivée à Bruxelles

Personne à contacter

Cristina Castagnoli
Avant le 20 février: 0032-477.31.29.36
Pendant la Mission: 0033-6.71.35.82.46

PARTICIPANTS:

Membres

1) Jean-Marie CAVADA (ALDE), France. Président de la Commission Libertés civiles, Justice et Affaires Intérieures et Chef de la Délégation
2) Patrick GAUBERT, (PPE) France. Vice-Président de la Commission Libertés civiles, Justice et Affaires Intérieures
3) Agustin DIAZ DE MERA, (PPE) Espagne
4) Martine ROURE (PSE), France
5) Adeline HAZAN (PSE), France
6) Giusto CATANIA (GUE) Italie

Secrétariat LIBE

1) Cristina CASTAGNOLI

Interprètes

Pour les langues: ES - FR IT

1) Mme Annalisa VENTURI
2) Mme CAMPAGNOLA
3) M Erro ERRANDONE
2) M. Philippe DEMAY

Liste des ONG qui ont rencontré la Délégation

- **CIMADE**: Caroline Intrand, du Bureau de Paris (qui a coordonné le rendez-vous avec les ONG); Sandrine Lesecq, Intervenante dans les centres de rétention de Paris; Benoit Merckx, Intervenant dans les centres de rétention du Mesnil-Amelot et Bobigny, Ezra Nahmad, Président de Cimade de la région Île de France, Marie Hénocq, coordinatrice du service Défense des Etrangers Reconduits

- **Amnesty International**, Section française: Patrick Delouvin, Responsable du service Réfugié

- **ANAFE** (Association Nationale d'Assistance aux frontières pour les Etrangers): Hélène Gacon, Avocate, Présidente de l'ANAFE

- **Migreurop** Claire Rodier, président de Migreurop

- **Réseau Education Sans Frontière**